

వటడు

రాత్రి పది గంటలు కావస్తోంది. ఆకీకారణ్యమంతటా, పేరుకున్న నల్లటి తారు ముద్దలాంటి చీకటి అలుముకునుంది. కేంపు గుడారాలు మాత్రం తెల్లతెల్లగా కనిపిస్తున్నాయ్. మధ్యలో అక్కడక్కడ కేంపు పనివాళ్ళు వన్య మృగాల బారినుండి రక్షించుకోడానికేసిన మంటలు, దూరాన్నుంచి కొరివిదెయ్యాల్లా కనిపిస్తున్నాయ్. గుడారాల్లో హరికెన్ లాంతర్లు మిణుకు మిణుకు మంటూంటే, ఆఫీసు టెంటులో పెట్రోమాక్సు లైటు వెలిగిపోతోంది. దశరథ రామయ్య గారు ఇంకా ఆఫీసు పని చేసుకుంటున్నారు. అలా రాత్రి ఒంటి గంటవరకూ ప్రతిరోజూ పనిచెయ్యడం ఆయనకి పరిపాటి.

చిమ్మెట్టులు “జాయ్” మని చేసే శబ్దం తప్ప అంతా నిశ్శబ్దంగా వుంది. ఎక్కడో దూరంగా కొండల్లో కొండగొర్రె అవిరామంగా “కార్ కార్” మని అరుస్తోంది. దశరథ రామయ్య గారికి చిన్న దగ్గు తెర వచ్చింది. కాసేపు గొంతుకలో కఫం తెగేదాక దగ్గి, గుండెని చేత్తో పట్టుకుని టెంటు తెర తొలగించి బైట కొచ్చి తుప్పుక్కున ఉమ్మాడు. ఆయాసం కాస్త తేలికపడిన తరవాత, ఇహ ఇవాటికి ఇంటికి పోదామనుకున్నాడు. -- కానీ ఇంకా బోలెడు పనుండి పోయింది. ఐనా ఇప్పుడు బైము ఎంత ఆయంటుందో అని చిన్నయ్య గుడారం వైపు చూశాడు.

జీపుడ్రయివరు చిన్నయ్య హెడ్ క్వార్టర్స్ లులో వుంటే, సరిగ్గా రాత్రి పన్నెండు గంటలకు ఎన్ని పనులున్నా లైటార్చేసి వడుకుంటాడు. అది అతని ఎక్కు మిలిటరీ డిసిప్లైన్ అంటాడు.

ఇంకా లాంతరు గుడారంలో వెలుగుతోంది. అంటే పన్నెండు కాలేదన్నమాట. సరే, మరో గంటపని చేసి పోదామని టెంటులోకి దశరథరామయ్య గారు దూరుతూండగా “తకాలు” మని బూట్లు కొట్టుకున్న చప్పుడు. వెంటనే “గుడ్ నైట్ పంతులు బాబూ” అనే అరుపు కూడా వినిపించింది. అకస్మాత్తుగా మిలిట్రీ కావన్ లాంటి అరుపు వినవడగానే ఉలిక్కిపడినా, అది చిన్నయ్య కేకే అని పోలేసుకున్నాడు. “ఆ, రావయ్యా. ఇంకా నిద్రపోలా?” అని పలకరించాడు. తన గుడారం ముందు అటెన్షన్ పోజులో సెల్యూట్ చేస్తూ నిలబడ్డాడు చిన్నయ్య. “రాత్రుళ్ళు కూడా నీ మిలిట్రీ సెల్యూట్లేనా? మిలిట్రీ ఒదిలేసినా, ఇంకా ఆ డ్రెస్సులూ వీశడు బరువు బూట్లూ, మిలిట్రీ సెల్యూట్లూ మానవు గదా... రావయ్యా!... భోంచేశావా?” అనడిగాడు దశరథరామయ్య.

“ఇప్పుడే ఆయింది బాబూ, చుట్ట కాల్చుకుందామని బైటికొచ్చాను. మీరింకా పనిచేస్తున్నారా? అసలే మీ హెల్తు మంచిది కాదు. ఉబ్బసపోళ్ళు. ఈ చలికాలం ఇంతవరకూ పని చేస్తే ఒళ్ళు పాడే పోతాది, ఇంటికెళ్లి వడుకోండి. బాబూ, అమ్మగారొక్కరూ బితుకుబితుకు మంటుంటారు.”

“అప్పుడే ఎక్కడయ్యా? ఇంకా నన్ను తగలెట్టినంత పనుంది. ఒంట్లో బాగాలేదని పనిచేయడం మానేస్తే ఊరుకుంటారా? అందులోనూ రిటైరైనవాడ్ని. కనికరించి తిరిగి వేసుకున్నారు. సరిగా పని చెయ్యకపోతే పీకిపారెయ్యరూ.....

“బాబూ! ఇప్పుడు మీకు అరవై డాటుంటాయనుకుంటాను. ఇంకా ఎన్నాళ్ళిలా కష్టపడతారు?”

“ వచ్చేవరకూ..... ! తప్పదు చిన్నయ్యా, వావకుండా బతికుండాంటే వచ్చేదాక పని

చెయ్యక తప్పదు. లేకపోతే నాకూ నాపెళ్ళానికి ముద్ద ఎలా గడుస్తుంది? ఊళ్లో చదువుకుంటున్న నా కొడుకును ఎవరు చూస్తారు?" అని బరువుగా భయంగా నవ్వి బెంటులోకిపోయి కళ్ళు తుడుచు కుంటూ కాయితాల ముందు తిరిగి కూర్చున్నాడు దశరథరామయ్య. కంట్రాక్టరు బిల్లులోని పేలు, లక్షల రూపాయలు ఆతని కళ్ళకు గజిబిజిగా కనిపించాయి.

"ఏవిటో, పంతులు బ్రతుకు!" అంటూ సానుభూతిగా పెదవి విడిచి చుట్ట కాల్చుకోవడానికి మంట దగ్గరకు నడిచాడు చిన్నయ్య. మంచు బాగా కురుస్తూండడం వల్ల మంటలు సన్నగిల్లి పోతున్నాయి. వనస చెట్టు మీదనుండి ఉండుండి మంచుబొట్లు మంటల మీద పడి సుంయ్ సుంయ్ మంటున్నాయి. నీరసించిపోతున్న మంటని బూటుతో తన్ని ఎగదోశాడు చిన్నయ్య. చిటపట మంటూ నిప్పురవ్వలు ఉవ్వెత్తున లేచాయి. వక్కనున్న ఎండుపుల్లల్ని, ఆకుల్ని ఏరితెచ్చి, మంటలో పడేసి రెండు సార్లు మళ్ళా బూటుతో తన్ని ఎగదోశాడు. వనసచెట్టు మొదల్లో కూర్చుని చుట్ట తీసి, మంటలోనుంచి ఒక కొరకంచు పుల్లతీసి వెలిగించుకున్నాడు చుట్ట. భగ్ భగ్మని చుట్ట పొగ వదుల్తూ సెగ కాచుకుంటున్నాడు. ఫళఫళమంటూ ఎత్తుగా లేస్తున్న మంటలకి అందుబాట్లో నున్న వనస ఆకులు మాడిపోతున్నాయి.

ఉండుండి కొండగొర్రె అరుస్తూనే ఉంది, కొండల్లో నుండి. పొగ వాసనతో నిండిపోయింది ఆ ప్రాంతమంతా. గాలేసినప్పుడల్లా చెట్టుకి పండిన బురద వనస మత్తు వాసనల్ని గుబాళిస్తోంది. ఉండుండి..... మంటల్లోని నిప్పులు ఫట్ ఫట్మని పేలుతున్నాయి.

చిన్నయ్య తన ఎడంవైపు బెంటులోకి చూశాడు, ఎవరైనా మేలుకునున్నారేమోనని. అది దశరథరామయ్య కుటుంబం ఉండే బెంటు. లైటుబాగా దించేసుంది. "పంతులమ్మగారు వడుకు సుంటారు ఫరవాలేదు" అని చుట్ట పారేసి మెల్లగా జేబులోంచి సీసా తీశాడు. గ్రేప్ వాటర్ సీసాలో పోసి తెచ్చుకున్న నాటు సారాని డగ్ డగ్ మని రెండు గుటకలు మింగాడు. అసహ్యంగా "బ్రేపు" మని తెచ్చుకుంటూ సీసావైపు చూశాడు. మీసాలకి అంటుకున్న సారా బొట్టుని కాసేపు అనుమానం గా నాలికతో చప్పరించాడు. వరిక్షగా రెండు మూడు సార్లు బుడ్డిలో సరుకుని వాసన చూసి, మిగతా సీసాని మరి రెండు గుక్కల్లో గబగబా ఖాళీ చేసి, కాండ్రించి ఎదురుగా వున్న మంటల్లోకి తువుక్కున ఉమ్మాడు.

"చత్! చప్పగా ఉంది" అని విసుక్కుంటూ, సీసా అడుగుని మిగిలున్న అయిదారు చుక్కల్ని నిప్పులమీదికి జాడించాడు. అవి సుంయ్ సుంయ్ మని వెలిగి ఆరిపోయాయి.

"దొంగ నాయాలగాడు నీరు కలిపేశాడు, ఈ "సీవిలు" నా కొడుకులింతే. కల్తీ లేకుండా.... ఏసరుకూ అమ్మరుగదా! మిలిట్రీ వోళ్ళకి ఆర్డర్ చేస్తేనా, ఇలాటోళ్ళని ఫైర్ చేసి పారేస్తారు..... అబ్బే కొంచమైనా ఫోర్సు ఎక్కలేదు..... దొంగ నాయాలగాడు" అంటూ ఖాళీ సీసాని వెనకాల తువుల్లోకి విసిరేసి, కాళ్ళు రెండూ... మంటల వైపు వాచి డిజప్పాయింటేడ్ గా వనస చెట్టు మొదలుకి చారగిలబడి పోయి మరోచుట్ట వెలిగించాడు చిన్నయ్య. చెమట పట్టిన తన మొహం, మంట వెలుగులో ఎర్రగా కందగడ్డలా కనిపిస్తోంది.

చిన్నయ్య అసలు పేరు ఆకేంపులో చాలా తక్కువ మందికి తెలుసును. అంతా "మిలట్రీ మాన్" అని పిలుస్తారు. అది విని మురిసిపోతాడు చిన్నయ్య. రెండవ ప్రపంచ యుద్ధంలో పనిచేసి

పింఛను పుచ్చుకున్నాడు. తరువాత అస్సాం నూనె గనుల్లో కొన్నాళ్ళు పనిచేశాడు. ప్రస్తుతం టెంపరరీ జీవుడ్రయివరుగా కేంపు నెంబరు ఫోర్ అసిస్టెంటు ఇంజనీరు దగ్గర పనిచేస్తున్నాడు. అతనికి మిలిట్రీ అంటే ఎనలేని భక్తి శ్రద్ధలు, మనిషంటే మిలిట్రీ వాడే మనిషి అంటాడు. మిగతావాళ్ళు "సివిల్స్" అని చులకనగా చూస్తాడు. మిలిట్రీ వాళ్ళు తమ దేశం కోసం పైట్ చేస్తే, సివిల్స్ పాట్టకోసం దేవిరిస్తారంటాడు. మిలిట్రీ వాళ్ళు నిస్వార్థంగా పనిచేసే నీతి నిజాయితీ గల "సీదా ఆద్యీ" అని సివిల్స్ "బద్మాష్ ఆద్యీ" అని ఏదో థిసిస్ చెప్తాడు.

తుపాను పట్టినా సరే, ఆ వయసులో తెల్లవారు జామున నాలుగంటలకే లేచిపోయి కసరత్తు చేస్తాడు. ఆ రోగంటకల్లా స్నానం చెయ్యడం, బూట్లు పాలిష్ చేసుకోవడం మీసాలకు రంగెక్కించుకోవడం పూర్తిచేసుకుని, నాస్తాచేసి మగ్గుడు టీ తాగి, ఆరున్నరకి తంచనుగా ఇంజనీరుగారి దగ్గరికి హాజరవుతాడు. వెళ్ళే ముందు జార్జి చక్రవర్తి, సుబాసుబోసు పటాలకి, తకాలుమని బూట్లుకొట్టి అటెన్షన్ ఫోజలో సెల్యూట్ చెయ్యనిదే బయల్దేరడు.

మంట కాంతిలో దగ్గర్లో వున్న తుప్పలు, పనస చెట్టు సగం భాగం, పది పన్నెండు గజాల రోపుగా వున్న చెట్ల మొదళ్ళు మాత్రమే కనిపిస్తున్నాయి. పనస చెట్టు నీడపడుతూండడం వల్ల దానికి కాస్త వెనకాల ఎడమ వైపుగా వున్న పంతులుగారి టెంటు మసగ్గా కనిపిస్తోంది. చుట్టూ చిక్కని చీకటి అల్లుకునుంది. చిన్నయ్య మంటకి దగ్గర్లో ఉండడం వల్ల ఆ వెలుతురుకి అలవడ్డ కళ్ళకి చుట్టూ వున్న చీకటి మరింత దట్టంగా కనిపిస్తోంది. చిన్నయ్య ఏమీ లోచక మంటల్లోకి, చుట్టూ ఆవరించుకున్న కటిక చీకట్లోకి, దూరంగా కొండలమీద కాలుతున్న అడవుల్లోకి చూస్తూ చుట్టమీద చుట్ట లాగించేస్తున్నాడు. ఉండుండి ఆఫీసు టెంటులోనుంచి దశరథరామయ్య గారి దగ్గులు వినిపిస్తున్నాయి.

"ఏం చిన్నయ్యా! భోజనం అయిపోయిందేమిటి? కేంపు నుండి ఎప్పుడొచ్చావు?" అని పంతులుగారి భార్య పక్కటెంటు గుమ్మంలో నుండి పలకరించింది.

"దండాలమ్మా. అరగంటయిందండీ, వచ్చి. జీవు షెడ్డులో పెట్టి భోంచేసి ఇప్పుడిప్పుడే చుట్ట కాల్చుకుందామని ఇక్కడికొచ్చాను. పొద్దుట్నుండి తిరిగి తిరిగి నడుం లాగేస్తుంటే, ఈ చెట్టుకి కొంచెం చేరబడ్డాను."

"ఏం నంజాకున్నావయ్యా? నీకోసం పెరుగు వచ్చడి దాచాను," కనురుకున్నట్టుగా అడిగిం దావిడ. .

"ఛఛ! ఎందుకమ్మా మీకాబాధ? మీ ముసలి కడుపులు గడుపుకోవడమే ఈ రోజుల్లో కనాకష్టంగా వుంటే మళ్ళా దానాలూ..... ధర్మాలూ"

చిన్నయ్య మాటల్ని మధ్యలోనే త్రుంచిందావిడ, "చాల్లే! దానాలా! నీ కియ్యడం దానమెందు కయ్యింది?" అంది అంతకంటే ఎక్కువగా మాటల్లో తన కృతజ్ఞతను చెప్పుకోవడం ఆవిడకి చేతనైంది కాదు గానీ మనసునిండా చిన్నయ్యంటే అమెకి గొప్ప గౌరవం, అభిమానం, అమెకేకాదు, ఆ కేంపులో అన్ని సంసారాలకూ పెద్ద దిక్కు చిన్నయ్య! అందరి కుటుంబాలు వారి వారి టెంటుల వరకే పరిమితమైతే ఆ కేంపంతా చిన్నయ్య కుటుంబమే! అది మిలిట్రీ స్ఫిరిటంటాడు. కేంపులున్నప్పుడు పొద్దుటనగా బండితీసినవాడు ఏ అవరాత్రికో ఇల్లు చేరుకుంటాడు. ఎటూ

వెళ్ళుక్కర్లేకపోయిన రోజుల్లోనైనా ఊరుకోడు. ఆ బెంటులన్నీ తుడి పించడం, మలేరియా మందు జల్లించడం, చిన్న పిల్లల్నిందర్నీ చెరువుకి తీసుకెళ్ళి స్వీమ్మింగు, డైవింగు చేయించి తీసుకు రావడం, వగైరా వసులన్నీ నెత్తిన వేసుకుంటాడు. పట్నం ప్రయాణం పడినప్పుడు ప్రతి బెంటు దగ్గరికి పనిగట్టుకు వెళ్ళి ఆ ఇళ్ళల్లో అవసరమైన సామాన్లు కనుక్కుని పెద్దలిస్టు రాసుకుని, పట్నం నుండి పట్టుకొస్తాడు.

అందుకే పిల్లల దగ్గర్నుండి పెద్దవాళ్ళ వరకూ అతనంటే అమితమైన గౌరవం. అందుకే అతను జీపుడ్రైవరు చిన్నయ్య కాడు ! మిలిట్రీ చిన్నయ్య !

“అన్నట్లు చిన్నయ్యా ! మీ పంతులు గారు చెబుతుంటారు. మన దొరగారికి నువ్వంటే ఎంతో ఇదట? అసలు నువ్వు లేందే కేంపు కేన్సెలు చేసుకుంటాడు.....”

ఆవిడేదో ఇంకా అడగబోతూంటే మధ్యలోనే చిన్నయ్య అందుకున్నాడు “ఔనమ్మా ! బ్రతికున్న న్నాళ్ళూ మీఅందరిలోనూ మంచిఅనిపించుకుని, చచ్చిన్నాడు గుండుదెబ్బలాగా ధన్మని పోవాలి. మిలిట్రీ చావు చావాలి. సివిల్ ఫోలాగా తీసుకూ, లాగుకూ చావకూడదు. అదమ్మా నా కోరిక”

“ఛ ! అవేంమాటలయ్యా ? ..అది సరేగానీ, మీ దొరగారికి ఉత్తుత్తి అభిమానమేనా లేక పోతే, కేంపులో వున్నప్పుడు తిన్నావా, ఉన్నావా అని.....”

“..... హమ్మమ్మ ! దొరగారు కుట్రోడైనా గొప్ప మనిషమ్మా. దేవుడిలాంటోడు. ఎప్పుడైనా కన్ను బుస్సు మంటాడు గానీ, మనసు మహా మెత్తనిది. ఉత్తి ఎట్రోడు . సివిల్ ఫోలో అటువంటి ఆఫీసర్ని నేను చూడలేదమ్మా. ఒక్క నాకే కాదు, అతనితో కేంపుకొచ్చిన వాళ్ళందరికీ ముందు పెడితే గానీ, తాను తినడు” అంటూ పంతులమ్మ పక్కనే ఎవరో కదుల్తున్నట్టు గమనించాడు.

“ ఎవరమ్మా మీ పక్కన, ఎవరి బుల్లెమ్మ ” అంటూ పంతులమ్మ పక్కన చీకట్లో మసగ్గా కనిపిస్తున్న అమ్మాయిని చూశాడు.

“మా అమ్మాయి చిన్నయ్యా ! పొద్దున్నే అల్లుడొచ్చి దిగబెట్టి, సెలవులేక వెంటనే వెళ్ళిపోయాడు. పిల్ల దానికి ఇప్పుడు ఏడో నెల. ఎనిమిదో నెల ప్రవేశంలో మా బావగారి ఇంటికి పురిటికి దిగబెట్టా లనుకుంటున్నాం. ఈ రోపున ఒక నెల్లాళ్ళు మా దగ్గరుంచుకుందామని అల్లుడికి రాస్తే తీసు కొచ్చాడు.”

“ ఐతే అదేటి బుల్లెమ్మా ? ” ఖస్సుమన్నాడు డిస్సిసేరియన్ చిన్నయ్య. “ అర్థరాత్రి దాకా మేలుకున్నా వేంటి? ఉట్టి మనిషిని కావు! పెందరాచే పడుకోవడం, కావలసినంత రెస్టు తీసుకోవడం అలవాటు చేసుకోవాలమ్మా ! ” అని గదమాయించాడు. “ చూడు బుల్లెమ్మా; నీకేదైనా తినా లనుంటే, నేను ఎప్పుడూ పట్నం ఎల్తానే వుంటాను. నాతో చెప్పు మొహమాటం పడేవు”

ఆఫీసు బెంటులోనుండి దశరథరామయ్య దగ్గుతున్నాడు.

“ అన్నట్లు పంతులమ్మగారూ ! అయ్యగారికి కాస్త చెప్పండమ్మా. రాత్రింబగళ్ళు ఒకటివనా? అసలు ఆ బాబు ఎప్పుడు తింటాడో ఎప్పుడు పడుకుంటాడో? ఎప్పుడూ ఆఫీసు, లెక్కలు, కాయితాలు వయసు మళ్ళినవాళ్ళు అంతగా పచిచెయ్యకూడదమ్మా. పోనీ బలమైనోడా? బక్కచిక్కిన ప్రాణం.....”

“ చెప్పి చెప్పి నోరు పడిపోయిందయ్యా బాబూ ! ఏంటేనా? ఏదైనా బానిక్కు కొనుక్కుని తాగమన్నా వినరు. “ రాత్రి ఒంటి గంట రెండు గంటల వరకూ ఉండకండి, తొందరగా పడుకోండి, ఆరోగ్యం దెబ్బతింటుంది. ” అంటే “ అఫీసుపని ఎవరు, నీ బాబు చేస్తాడు? ” అని ఖస్సున లేస్తారు. పోనీ మాకు మరో ఆస్కారం ఉందా అంటే, ఒక చిల్లి కానీ వచ్చే దారిలేదు. పంతులు గారు ఈ ఉద్యోగం చెయ్యకపోతే, ఆయన, నేను, నా పిల్లడు మలమలమాడి చావాల..... చిన్నయ్యా! అతని కష్టం చూస్తుంటే కళ్ళ నెంట్ నెత్తురు చుక్కలు కారుతున్నాయి. అతని నెత్తురు పీల్చేస్తున్నాం...” అంటూ మరి మాటాడలేక బాపురుమంది.

“ఊరుకోమ్మా; ఊరుకోవే, నాన్నగారు వింటారు” అని కూతురు సముదాయిస్తోంది.

అర్థరాత్రి ఆ కీకారణ్యంలో వయసు మళ్ళిన ఒక స్త్రీ తమ బ్రతుకుల్ని తలచుకుని బాపురు మంటాంటే - యుద్ధభూమిలో శవాల మీదనుండి బ్రక్కలు నడిపిన మిలిట్రీ చిన్నయ్య బండ బారిన గుండె కూడా చివికిపోతోంది.

“ ఊరుకోవమ్మా, పెద్దదానివి ఏడవోచ్చునా? ఒట్టి మనిషికాని చిన్నపిల్ల ముందు మన కష్టాల గూర్చి మాటాడకూడదు. ” అంటూ చెమ్మగిల్లిన కన్నుల్ని ఆప్రయత్నంగా తుడుచుకుంటూ, పంతులమ్మవైపు సూటిగా చూడలేక నల్లటి బూట్లలో ప్రతిఫలిస్తున్న మంటల్ని చూస్తూ విషయం మార్చడానికి ఆ అమ్మాయి నుద్దేశిస్తూ “ మీ ఆయనకి దేంబ్లోపని బుల్లెమ్మా? ” అని అడిగాడు.

ఇంకా తల్లిని ఓదారుస్తునేవున్న ఆ అమ్మాయికి ఈ మాటలు వినిపించలేదు. “ఊరుకోమ్మా. అసలే నీ ఒళ్ళు మంచిది కాదు, గుండెల్లో నొప్పిస్తుంది. ”

పంతులమ్మ దుఃఖాన్ని మెల్లమెల్లగా దిగమింగుతోంది. చిన్నయ్యకి ఏం మాట్లాడాలో తోచలేదు. మనసంతా పాడైపోయింది. పడుకుందామని లేవబోయాడు.

“ గాండ్రి..... గాండ్రు..... గాండ్రి..... ”

కొండల్లో పెద్దపులి అరుపు ఓక్కమారు వినిపించింది.

అడివంతా ఆ అరుపుతో దద్దరిల్లిపోయింది. అంతవరకూ “జాయ్” మని రొదవేస్తున్న కీమ రాళ్ళు చప్పున ఆగిపోయాయి. అంతటా భరింపరాని నిశ్శబ్దం ఆవరించుకుంది. పంతులు గారి అమ్మాయి గట్టిగా తల్లిని పట్టేసుకుంది.

“ అమ్మో! పెద్దపులి అరుపులా వుంది, ఇటు వస్తుందేమో, పద లోవలికి పోదాం. ” అంటూ హడావుడిగా లేచింది పంతులమ్మ. బ్రతుకు భయంతో అంతవరకూ కుమిలిపోతున్న ఆవిడకి ప్రాణభయం కూడా పట్టుకుందిప్పుడు.

“ అదేం చేస్తాడమ్మా? ఎక్కడో దూరంలో అరుస్తోంది. పాపం మేళకి బయలుదేరినట్టుంది. దాని తోవన అదిపోద్ది. మనిషి మాంసం తినమరిగిన పులులు తప్పించి, మరేవీ అసలు మనిషి చాయలకే రావమ్మా, అలాంటి పులులు ఈ దగ్గర్లో లేనేలేవు. అరే, ఎందుకమ్మా అంత గిజగిజలాడిపోతున్నారు? అసలు ఇయ్యేం పులులని? నేను మిలిట్రీలో ఉన్నప్పుడు బర్మాలో చూశాను. అవీ, పులులంటే! ఒకసారి, బుల్లెమ్మా; ఇలాగే మాంచి రాత్రి మీద బ్రక్క తీసుకొస్తున్నాను. ఇంకేముంది, రోడ్డుమీద అడ్డంగా పడుకునుంది, సీదాగా గాడిని దానిమీద కెక్కించేశాను.. దెబ్బకి ” అని చెప్పబోతూ గతుక్కున ఆగాడు.

“భోవ్..... భోవ్.....భోవ్.....”

అకలిగొన్న దెయ్యం అరుస్తున్నట్టు మరో అరుపు. పెద్దపులి అరుపులాగ గంభీరంగా లేదు, వికృతంగా వుంది. అంతవరకూ నిబ్బరంగా కబుర్లు చెప్పున్న చిన్నయ్య కూడా ఈ అరుపు వినగానే గతుక్కుమని లేచి నిలబడ్డాడు.

“ ఇదేమిటి చిన్నయ్యా? ఇదేదో కొత్త అరుపులా వుంది; ఎప్పుడూ వినలేదే? ” అంది పంతులమ్మ.

పులి అరుపుతోనే సగం హడలిపోయిన అమ్మాయి ఈ కొత్త అరుపుతో బెంబేలెత్తిపోయి తల్లిని మరింత గట్టిగా వట్టేసుకుంది.

“ వజ్రు.... దీన్ని వజ్రుడంబారమ్మా ! ”

“ అంటే ? ”

“ బాగా ముదిరిపోయిన ముసలినక్క, దొక్కులా ఉంటుంది. గొప్ప మాయదారిది. లుచ్చా జంతువమ్మా! చూశారా.... ఆ అరుపు ఎంత భయంకరంగా ఉందో! దీన్ని అడవిలో జంతువులన్నీ దెయ్యాన్ని చూసినట్లు చూస్తాయి. ఇదెప్పుడూ పులివెంట తిరుగుతూంటుంది. బాగా ముసలిదై పోవడం వల్ల, దానంతటది వేటాడి తినలేదు. అందుకే పులిని అంటి పెట్టుకుని ఎప్పుడూ తిరుగుతూంటుంది. పులి తిని విడిచిపెట్టేసిన మాంసం, దుమ్ములు తిని బ్రతుకుతుంది. స్వతంత్రంగా బ్రతకలేదు. వగలంతా ఇతర జంతువుల ఉనికిని కనిపెట్టి, రాత్రవగానే పులిని చాటుగా వాటి మీదికి తీసుకెళ్ళి చంపివేస్తుందిట. పులి చంపి తినగా ఒదిలిన మాంసంతో తన ముసలి కడుపు నింపుకోవడానికి! గొప్ప దగుల్పాజీ జంతువు.”

“ భోవ్..... భోవ్!” వజ్రు అరుపు దూరమౌతోంది.

“ గాండ్రి..... గాండ్రి..... గాండ్రి..... ” దాని వెనకాలే పులి అరుపులు.

“ ఈ రాత్రి అడవిలో గొప్ప ఘోరం జరిగిపోతాడమ్మా. విన్నారా వాటి అరుపులు. వజ్రు దేనిమీదకో పులిని ఉసిగొలిపి తీసుకుపోతోంది. పాపం దేని ఆయుష్షు మూడిందో దాన్ని చంపివేసి, ఎంగిలికూడు ఇది కూడా తిండానికి! పొట్ట కోసం ఎంత నీచం పని? ” చిన్నయ్య మనసు కకావికలైపోయింది. “ ఛ! వజ్రుకునే ముందు, దీని అరుపు విన్నాను శనిలాగ..... మీ రెళ్ళి వడుకోండమ్మా. చాలా రాత్రయిపోయింది.” అని బయలుదేరాడు తన బెంటువైపు. పంతులమ్మ అమ్మాయిని తీసుకుని రోపలికెళ్ళింది. బెంటు పరదాలు గట్టిగా దగ్గరకి లాగి రాళ్ళు అడ్డం పెట్టింది.

చిన్నయ్య బైము చూసి లైటు ఆర్పేసి మంచం మీద పడుకున్నాడు. మరికొంత సేవటికి ఆఫీసు నుంచి ఇంటికి వెళుతున్న దశరథరామయ్య గారి కీర్తి చెప్పుల చప్పుడు మగత నిద్రలో సృష్టాసృష్టంగా వినిపించింది.

తెల్లవారుజాము మూడు గంటలయింది. దట్టంగా పొగ మంచు కమ్ముకుంటోంది కేంపులో మంటలు చల్లబడిపోతున్నాయి. హఠాత్తుగా కలకలం బయల్దేరింది. అటూ ఇటూ గడబిడగా పరుగెత్తుతున్నారు. చుట్టుపక్కల అడవాళ్ళు పంతులుగారి బెంటువైపు పరుగెడు తున్నారు. రోపలి నుండి ఉండుండి మూలుగులు వినిపిస్తున్నాయి. “ అయ్యో తల్లీ ఇదేంటి, అమ్మా? ఇప్పుడే వచ్చాయేంటి ఈ మాయదారి నొప్పులు! నేనిప్పుడు ఏం చేసేదమ్మా? ” అని పంతులమ్మ శోకాలు

పెడుతోంది. దశరథరామయ్య ఏమీ తోచక మతిపోయిన వాడిలాగా టెంటు బయట తిరుగుతూ, వచ్చిన వాళ్ళతో ఏదేదో మాటాడుతున్నాడు. మధ్య మధ్య పెళ్ళాన్ని “నువ్వు కాస్త నోరుమూసుకో! మధ్య నీ ఏడుపు ఎక్కువై పోతోంది.” అని గదమాయిస్తున్నాడు.

చిన్నయ్య నిద్రలేచి బైటకొచ్చాడు. దశరథరామయ్యతో మాటాడుతూన్న సింగుగారి భార్య చిన్నయ్యని చూడగానే “ఏయ్ మిలిట్రీ ఆడ్రీ! ఇదర్ ఆవోనా!” అని పిలిచింది. చిన్నయ్య రాగానే అంతా చుట్టుముట్టారు. పంతులుగారి అమ్మాయికి నెలలు నిండకుండానే పురిటి నొప్పులు వచ్చేళాయని, ఏడోనెల కాన్పు; అందులో తొలిచూలు; చాలా కష్టమని, వెంటనే పట్నంలో హాస్పిటల్ లో టర్లో చేర్చిస్తేగానీ లాభం లేదనీ అక్కడున్న ఆడవాళ్ళు వాళ్ళ వాళ్ళ భాషల్లో ఏకరువు పెట్టారు. ఈ పాడు అడవిలో ఏ కష్టం వచ్చినా దిక్కు మాలిన చాపు తప్ప వేరేగతి లేదనీ, హాస్పిటల్ లేక పోయినా కనీసం మందివ్వడానికి డాక్టరు ముండాకొడుకైనా లేదనీ, రైల్వే కన్స్ట్రక్షన్ లో పనిచేసే వాళ్ళని పెళ్ళాడిన ఆడవాళ్ళ బతుకులెంతననీ - ఏకంగా రైల్వే అధికారుల్నే ఆరవ ఏసతో జాడించి పారేస్తోంది స్ట్రోకుకివరు కళ్యాణ రామన్ గారి ద్వితీయ కళత్రం.

“మీ మొగాళ్ళందరూ అలా మొహాలు చూస్తూ నిలబడడమేనా లేక అమ్మాయిని వెంటనే పట్నం తీసుకెళ్ళే ఏర్పాట్లేమైనా ఉందా?” అంటూ అగ్గి మంటల మీద నీళ్ళు కాగబెడుతున్న సుమతి కుట్టియమ్మ మలయాళంలో ఆ గుంపులోని మొగుడిమీద చండికలా పడిపోయింది.

“గోల చెయ్యకండమ్మా! ఇదుగో పంతులు గారూ, అమ్మ గార్ని అమ్మాయిని, పట్నం వ్రయాణానికి సిద్దం చేయించండి. దొరగార్ని జీపు అడగండి. ఇప్పుడే నేను పట్నం తీసుకెళ్తాను.” అన్నాడు చిన్నయ్య.

“అహో! అది గవర్నమెంటు జీపుగదా, దొరగారిని అడిగితే బాగుంటుందా? అందులోనూ ఈ రాత్రప్పుడు” అని దశరథరామయ్య నసిగాడు.

“మనంకూడా గవర్నమెంటు మనుషులమే బాబూ! మీరు ముందు సిద్దంకండి.... మీకంత ఇదైతే నేనే వెళ్ళి దొరగార్ని జీపు అడుగుతాను.”

“బాబ్బాబు, నీకు పుణ్యముంటుంది. నువ్వే అడిగి పుణ్యం కట్టుకుందూ.” అని దీనంగా చిన్నయ్య చేతులు పట్టుకున్నాడు.

“చాల్లేండి పంతులుగారూ, భలేవారే!” అంటూ చేతులు విడిచింపుకుని ఇంజనీరుగారి టెంటు వైపుకు నడిచాడు చిన్నయ్య.

ఇంతలో పంతులమ్మ గారి పిలుపువిని లోవలికి వెళ్ళాడు దశరథరామయ్య. “అయ్యో రామా! జీపు అడగడానికి మీరు వెళ్ళలేకపోయారా? చిన్నయ్యనే పంపించారా? మనపనిక్కూడా ఇంకొకళ్ళనే పంపించారా? మీరే వెళ్ళండి. మళ్ళీ పెద్ద ఎకౌంటెంటు నంటారు. ఆ పాటి జీపు అడిగి తేలేరూ?” అంటూ సగ్రున తామపాములాగ లేచింది.

“నువ్వు కాస్త నోరుమూసుకోవే! ఎందుకలా గొంతు చించుకుంటావు..... తెలియని దానిని తెలియనట్టురుకోవాలి. అడవమండలకేం తెలుసు దొర్ల సంగతి? అసలే మా ఇంజనీరు రావణాసురుడిలాంటివాడు. దానికి తోడు పగలంతా కేంపులు తిరిగి తిరిగి, అలసిపోయొచ్చి పడుకునుంటాడు, ఈ రాత్రప్పుడు లేపితే ఇంకేమన్నా ఉందా? పులిలా పడిపోతాడు. అసలే

కోపిస్తాడు. తిక్క రేగిందంటే వెనకా ముందు అలోచించకుండా రేపాద్ధున తప్పుక్కున ఉద్యోగం ఊడదీసేస్తాడు. అప్పుడు నువ్వు నేనూ రోడ్ల మీద చిప్ప పట్టుకు తిరగాలి. ఇలాంటి బోడి సలహాలు మాని నోరుమూసుకు కూచో!" అంటూ గొణుక్కుంటూ బైటకొచ్చి బెంటుముందు చిరాగ్గా పచార్లు మొదలు పెట్టాడు.

కార్టెల్ విని నిద్రలేచి, మత్తుగా ఒళ్ళు విరుచుకుంటూ బైట కొచ్చి; చిన్నయ్యని, దశరథ రామయ్య బెంటుముందు అలికిడినీ చూసి " ఏమిటి చిన్నయ్యా, ఏం జరిగింది? ఎవరికైనా బాగు లేదా?" అని ప్రశ్నించాడు, అసిస్టెంటు ఇంజనీరు రామారావు.

" పాపం, పంతులుగారి అమ్మాయికి పురిటి నొప్పులు అకస్మాత్తుగా వచ్చేశాయట సార్. నెల రోజులుండి పోదామని వచ్చిందట, పొద్దున్నే. అనుకోకుండా పాపం ఏడో నెల్లోనే నొప్పులాచ్చే శాయటండీ. పట్నానికి తీసుకు వెళ్తేనే గానీ లాభం లేదంటున్నారు సార్". అన్నాడు చిన్నయ్య.

" అయ్యో పాపం! ఇప్పుడెలాగా?"

" జీవు కావాలి సార్! పట్నం తీసుకెళ్లి ఆస్పత్రిలో జాయిన్ చేసాస్తాను".

" జీసా?" "అది..... గవర్నమెంటు వెహికలు..... తీసుకెళ్తే....." అని ఏదో నానుస్తున్నాడు రామారావు.

" అదేమిటి సార్, అలా అంటారు; ప్రాణంమీది కొస్తేను...." ఐనా, గవర్నమెంటు బళ్ళు ఎన్ని సార్లు పిక్నిక్కులకి, పార్టీలకి, దొరల బుడ్డిలకి, తిరగడంలేదు?" అంటూ ఇంకేవో చెప్ప బోతున్నాడు. హేటెక్కిపోతున్న మిలట్రీ చిన్నయ్య.

" ఊఁ ఊఁ!! సగ్గే.... బేబులు మీద తాళాలున్నాయి, తీసుకెళ్ళు. పొద్దున్న ఎనిమిదో గంట కంఠా ఉండాలినుమా, కేంపుంది. బ్రిడ్జి ఇన్స్పెక్షన్, జాయిన్ చేసిన తరువాత పంతులు గార్ని కూడా నీతోనే తీసుకొచ్చేయ్. బోలెడు పనుంది." అంటూ సేగరెట్టు వెలిగించాడు.

" ఏడో గంటకల్లా ఇక్కడుంటాన్ సార్?" అంటూ బెంటు లోవలికెళ్ళి తాళాలు తీసుకుని బైటకొచ్చాడు.

" చూడు చిన్నయ్యా, పంతులుకేమైనా డబ్బు అవసరముంటే అడగమను. మొహమాట పడొద్దని చెప్పు".

" అలాగేసార్!" అంటూ వెళ్ళి పెడ్లలోని జీపుతీసి దశరథరామయ్య బెంటు ముందు ఆపాడు.

" ఊఁ, ఊఁ, రెడీ, రెడీ! ఎక్కండీ!" అంటూ సామాన్లన్నీ తనే జీపులో పెట్టాడు. అక్కడున్న ఆడవాళ్ళంతా అమ్మాయిని జాగ్రత్తగా వెనక సీట్లో కూచోపెట్టారు. కూతుర్ని పెట్టుకుని వక్కనే కూర్చున్నారు పంతులమ్మగారు. దశరథరామయ్య ముందు సీట్లో చిన్నయ్య వక్కన కూర్చున్నాడు.

ఆడవాళ్ళంతా అమ్మాయికి ఫరవాలేదని ధైర్యం చెప్పారు.

" ఏయ్ మిలట్రీమేన్! డేభో! ఇదర్ మిలట్రీకా స్పెడ్మల్ డిభాన్! జోర్ సే మల్ జావో! ధిరసే గాడీలేనా.... అంటూ హెచ్చరించింది సంగుగారి భార్య.

" రిక్ హై!" జీపు జరుమని స్టార్ట్ చేశాడు. జీపు లైట్లు చీకట్లని బాణంలా చీల్చుకుంటూ రోడ్డు మీద ముందుగా పరుగెడుతున్నాయి.

ఇంజనీరు రామారావు గారు తనబెంటుముందు సేగరెట్టు కాల్చుకుంటూ చిన్నయ్య సోషల్

వర్కుని లోలోన అభినందించుకుంటున్నాడు. ఎవరికైనా కష్టంవస్తే చూడలేడు చిన్నయ్య, నడుం కట్టుకొని ముందుకొస్తాడు. అర్వేల్ల క్రితం కాలవీలో మసూచికం వస్తే అందరి టెంటుల్లోకి వెళ్ళి చిన్నా పెద్దా అనే తేడా లేకుండా అందరికీ సేవచేశాడు. రాత్రింబవళ్ళు జాగారం చేశాడు. ఒకసారి అతనికి మలేరియా జ్వరం వచ్చి రెండ్రోజులు ఒంటిమీద తెలివి లేకుండా వడుంబో అన్ని సేవలూ చేశాడు. అందుకే చిన్నయ్య పట్ల రామారావుకి అంత గౌరవం.

“ఎటొచ్చి తిక్క ముండాకొడుకు. నిజం చెప్పినా కర్రవిరగ్గొట్టినట్టు చెప్తాడు. సరిగా మాట్లాడడం తెలీదు. మిలట్రీ వాడు గదూ.” అని మనసులో అనుకుంటూ గట్టిగా దమ్ములాగుతూ దూర మౌతున్న జీపుని చూస్తున్నాడు. జీపు డౌనులో దిగిపోయింది. మరి లైట్లు కనిపించడంలేదు. మెల్ల మెల్లగా చలి ఎక్కువైతోంది. రామారావు టెంటులోకి వెళ్ళిపోయి తెరలు మూసేసాడు.

2

కేంప్ సైటుకి మైలు దూరంలో వుంది వర్క్స్ సైట్. “కారడవుల్లో కొత్తగా రైల్వేలైను వేస్తున్నారు. వేలాది పనివాళ్ళు శ్రమించి పనిచేస్తున్నారు. సూర్యోదయంనుంచి తిరిగి సూర్యాస్తమయం దాకా బుల్ డోజర్లు, డంపర్లు క్రేనులు థడ్ థడ్ మని శబ్దం చేస్తుంటాయి. ఆక్కడే ఒక పెద్ద బ్రిడ్జి కూడా కడుతున్నారు. రోజంతా గుభిలు గుభిలుమని కొండరాళ్ళు పేలుతుంటాయి. హిందూస్తానీలు, బ్రిడ్జి పనులు చేసే మలయాళీ మోవలాలు, సర్దార్జీలు, బంగాళీ బాబులు, ఒకరేవిటి, అన్ని రకాల జాతులవాళ్ళు అక్కడ చూడొచ్చు. ఉత్తరాది నుండి వచ్చిన కాంట్రాక్టర్లు కేంపుని వర్క్ సైటుకి దగ్గర్లోనే వేసుకున్నారు. రైల్వే కేంపు మాత్రం మైలు దూరాన ఉంది. అటు ఇటు, కాంట్రాక్టర్ల జీపులు, రైల్వే జీపులు చాకుల్లా తిరుగుతుంటాయి.

అసిస్టెంట్ ఇంజనీరు గారి జీపు ఆగగానే కంట్రాక్టర్లు సవినయంగా నమస్కారం చేస్తూ “అయియే సాబ్!” అంటూ ఎదురుగా వెళ్ళారు. ముందుసీట్లో నుంచి అసిస్టెంట్ ఇంజనీరు రామా రావు గారు, వెనక సీటునుంచి అకౌంటెంటు దశరథరామయ్య గారు దిగారు. దశరథ రామయ్య వేతిలో రెండు లావుసాటి పైల్పున్నాయి.

చిన్నయ్య, దశరథరామయ్యలు కూడా వాళ్ళిచ్చిన కాఫీలు తాగేశారు. దశరథరామయ్య మాత్రం ఎందుకో బితుకు బితుక్కు కనపడుతున్నాడు. ఇంజనీరుగారు వెళ్ళిపోగానే పక్కనే వున్న కంట్రాక్టరు ఆఫీసు టెంటులోనికి వెళ్ళి పైళ్ళు విప్పి లెక్కలు మొదలు పెట్టాడు.

“వంతులు గారూ! నిద్ర ఊపేస్తోంది నేను జీపులో పోయి వడుకుంటాను.” అంటూ జీపుని ఎదురుగా ఉన్న మర్రిచెట్టు కిందకి లాగించేసి, వెనక సీట్లో ముడుచుకు వడుకున్నాడు చిన్నయ్య.

రాత్రంతా నిద్రలేదేమో దశరథరామయ్యకి కూడా కునుకు ముంచుకొచ్చేస్తోంది. తమాయించు కుంటూ కాగితాలమీద లెక్కలు కడుతున్నాడు. దగ్గర్లోనే పనిచేస్తున్న బుల్ డోజరు శబ్దం బుర్రని దొలిచేస్తోంది.

ఇంజనీరు గారు ఇన్ స్పెక్షన్ నుంచి తిరిగి వచ్చేసరికి మధ్యాహ్నం పన్నెండు గంటల యింది. ఎండ మండి పోతోంది. ఎప్పుడు వట్టేసిందో నిద్ర, పాపం దశరథరామయ్య బేబుల్ మీద వాలిపోయి అలానే నిద్రపోతున్నాడు.

“దశరథరామయ్య గారూ! ఆ కాగితాలవీ తియ్యండి, సంతకాలు పెట్టేస్తాను. మళ్ళా భోజనానికి టైమైపోతుంది. త్వరగా పోవాలి”. అంటూ నిద్రపోతున్న దశరథరామయ్య ఎదురుగా ఉన్న కుర్చీలో కూర్చుని; మొగంమీద, మోచేతుల మీదా కారుతున్న చెమటని “ఉస్సు” రంటూ తుడుచుకున్నాడు. దశరథరామయ్య నిద్రలోంచి ఉలికిపడి లేచి కళ్ళు నులుముకుంటూ కాగితాలు పైలు ముందు పెట్టాడు.

పైల్లో కొన్ని కాగితాలు తిరగేసి ఆశ్చర్యంగా దశరథ రామయ్య నిద్రమొహంలోకి చూస్తూ “పెద్ద బిల్లేదయ్యా?..... అదే బ్రిడ్జి వర్కుడి!”

“చెయ్యలేదు సార్” - మనిషి గొంతుకలో తడారిపోతూ దీనంగా చెప్పాడు.

“వాట్? చెయ్యలేదా? ఓమైగాడ్”... రామారావు కోపంతో ఊగిపోతూ షణం సేపు మాట్లాడ లేకపోయాడు. ఎర్రధూళి చెమట పట్టిన రామారావు మొహం కోపంతో మరింత ఎర్రబారింది. కళ్ళు చింత నిప్పుల్లాగ కణ కణ లాడుతున్నాయి. “నిన్ననగా చెప్పానే ఎవడి చంక నాకుతున్నావ్?” అరిచాడు.

“ఎక్స్ క్యూజ్ మీ సార్! నిన్న రాత్రంతా అమ్మాయికి గడబిడ చేసింది కదసార్?.... రాత్రే బిల్లు చేసేదా మనుకుంటే.....”

“షటన్! నీ ఇంట్లో గొడవ ఎవడిక్కావాలయ్యా? నీకు డబ్బిస్తున్నది ఆఫీసువని చెయ్యడానికి గాని, నీ కూతురుకి పురుడొచ్చింది. అదయింది, ఇదయిందని పని ఎగగొట్టడానికి కాదు, వర్తలెస్ ఫెలోస్! ” అని పిడుగు వడినట్టు గర్జించాడు.

ఇంతలో తిరుగు ప్రయాణానికి చిన్నయ్య జీపు తెచ్చి టెంటుముందు ఆపి రోవలికొచ్చాడు. ఎదురుగా దశరథరామయ్య వెలవెల బోతూ గజగజ లాడిపోతున్నాడు.

“రేపట్నుంచే నిన్ను వనిలోనుండి డిశ్చార్జి చేసేస్తున్నాను. గెటౌట్!.... డోస్ట్ షో యువర్ ఫేస్; పెద్ద దొరగారు ఆ బిల్లు సంతకం చేసి అర్జంటుగా పంపమన్నారని మరి మరి చెప్పానే? ఇప్పుడతను నా మీద దెయ్యంలాగ వడిపోతాడు. మీరంతా ఎందుకయ్యా ఉండి. నో! ముసలాడి పని కనికరించి అపాయింట్ మెంటు ఇప్పిస్తే పని ఎగ్గడలావ్! కీవ్ ఆఫ్ ఫ్రమ్ మీ డర్టీ ఫెలో! ” అంటూ ఇంకా కోపం పట్టలేక టేబుల్ మీదనున్న పైలు తీసి దశరథరామయ్య మొహం కేసి కొట్టాడు..

అసలే భయంతో సగం వచ్చిపోయిన దశరథరామయ్యకి ఉద్యోగం పోతుందనే సరికి పై ప్రాణాలు పైనే పోయాయి. దాంతో పైలు మొహానికి తగలగానే కళ్ళు తిరిగిపోయి వడిపో బోయాడు. పక్కనున్న కంట్రాక్టరు మనిషెవడో పట్టుకుని కింద వడుకోబెట్టి మొహం మీద నీళ్ళు చల్లాడు.

ఇది చూస్తున్న మిలిట్రీ చిన్నయ్య నెత్తురు మరిగి పోయింది.

“నువ్వు మనిషివా, రాక్షసుడివా? ” అని పిడికిలి బిగబట్టి గట్టిగా అరుస్తూ ఇంజనీరు మీదికి పళ్ళు కొరికి వెళ్ళబోతూ, తమాయింతుకుని ఆగిపోయాడు.

రామారావు అమాంతంగా నిర్ఘాంతబోయాడు. “ఏచిటి, డ్రైవర్ చిన్నయ్యేనా, ఇలా అంటున్నాడు?” అని తన కళ్ళని తనే నమ్మలేక, కోపంతో వణికిపోతున్న చిన్నయ్యని చూస్తూ షణం పాటు అలా వుండిపోయాడు.

“ముసిరోడ్ని కొడతావా? నువ్వు మనిషివేనా?” అని మరోసారి గర్జించాడు.

కేకలు విని అంతా చుట్టూ చేరారు. ఇది చూసిన రామారావు అహం దెబ్బతింది. తన దగ్గర పనిచేసే ఒక జీపుడ్రయివరు అంత మంది ఎదుట, అలా తనపై కేకలేస్తూంటే సహించలేక పోయాడు.

“ ఏంటి చిన్నయ్యా, మవ్వేమన్నా తాగావా? నువ్వెవరివని ఇందులో జోక్యం చేసుకోవడానికి!”

“ నేనెవడినా! నీ లాంటి జంతువును కాను, మనిషిని. ముసలోడు రాత్రంతా పని చేస్తాడు. నిన్న రాత్రయితే ఆసలు కంటికి కునుకే లేదు. ఏదో పని మిగిలిపోయిందని కొడతావా? ముసలోడు సామూసిల్లి పోయాడు. చచ్చిపోతేనో? . . . మీ కిష్టం లేకపోతే ఉద్యోగంలోంచి తీసేయండి. కొట్టడానికి మీకేం పవర్నున్నాయి?” అని మిలిట్రీ ఊపుతో విరుచుకు పడిపోతూంటే అందరూ నివ్వెర పోయి చూస్తున్నారు.

“నాకేం పవర్నున్నాయో? అమ్మ రాస్కెల్! ఇంత పాగరు పట్టిందిరా నీకు?” అంటూ విసురుగా మీదికి వెళ్ళాడు.

చిన్నయ్య తర్జని చూపించాడు. “ మంచిదికాదు సార్, తొదలపడకండి! చెప్తున్నాను; నేను వంతుల్ని కాదు, ఊరుకోవడానికి. ఒంటి మీద చెయ్యి వడిందో వైమా చేసేస్తాను.... నేను మిలిట్రీ వాడ్డీ!”

అప్పుడప్పుడే తెలివిలో కొస్తున్న దశరథరామయ్య అమాంతంగా లేని శక్తిని తెచ్చుకుని లేచి అసీసరుకి చిన్నయ్యకి మధ్యలోకెళ్ళి “ ఊరుకో చిన్నయ్యా, నీకెందుకు? దొరగారూ మీ రూరు కోండి! దండం పెడతాను ” అంటూ రామారావు చేతులు రెండు పట్టుకుని అపుచేశాడు.

“వాటో నన్ను వైమా చేస్తావా?.. నిన్ను..నిన్ను.. ఏం చేస్తానో చూడు, స్కాండ్రల్!” అంటూ ఉగ్ర నరసింహుడిలా శివాలెత్తిపోతూ నేలని కసిడిరా ఒక తన్ను తన్ని బింటు తెర తోసుకుంటూ వెళ్ళి జీపులో కూర్చుని స్వార్డు చేశాడు. వెనకాలే దశరథరామయ్య నెమ్మదిగా సర్దేసుకున్నాడు. “తక్కువ వెధవలకి అలుసీస్తే నెత్తి కెక్కరూ? -- మధ్య వీడెవడు బోడిగాడు?.... ఆర్మరేట్! డిస్మిస్ చేయించేస్తాను వెధవని ” అనుకుంటూ ఏక్సీలేటరు దమాయించాడు రామారావు. ఎర్ర దుమ్ము లేపుకుంటూ కేంపు వైపు పరుగెత్తింది జీపు.

కేంపు చేరుతూనే రామారావు ఫైన్ లైపిస్టుని దశరథరామయ్య చేత కబురు పెట్టించి డిక్టేష నిచ్చాడు. ఈ సాయంకాలానికల్లా డిస్ట్రిక్ట్ ఇంజనీరు గారికి చేరేటట్టు స్పెషల్ మెసెంజరు చేత ఉత్తరాన్ని పంపమన్నాడు.

“సాక్స్ ఆఫ్!....వెధవ, తిరగ బడతాడా?” అంటూ ఇంకా ఉప్పెనలా విజృంభిస్తోన్న కోపాన్ని తమాయించుకుని భోజనం చెయ్యకుండా పడుకున్నాడు.

మెలకువ వచ్చేసరికి బాగా రాత్రి దాటిపోయింది. వంట మనిషి బేబుల్ మీద పెట్టిన చల్లారి పోయిన భోజనాన్ని కాస్త ఎంగిలిపడి సిగరెట్టు వెలిగించి ఆలోచనలో పడ్డాడు. నిద్రలో చాలావరకు కోపం చల్లారిపోయింది. మధ్యాహ్నం జరిగిన సంఘటనల్ని తలచుకుంటూ దమ్ము మీద దమ్ము లాగుతూ వూర్లు చెయ్యడం ప్రారంభించాడు. చిన్నయ్య అలా తిరగబడడం తప్పయి నా, దూరం గా ఆలోచిస్తే కాస్త న్యాయ సమ్మతమేమో ననిపించింది.... ఔను. తను అలా దశరథరామయ్య మీదకి పైలెండుకు వినరాలి? కోపం వట్టలేక ఆ పని చేశాడు. అది తప్పు కాదా? తప్పే! ఇంతకీ

చిన్నయ్యవ్వడు? ఎందుకు జోక్యం చేసుకోవాలి? సాపం ముసలివాడు సామ్మసిల్లి పోగానే చిన్నయ్య చూపుక పోయాడు. రక్తం మరిగిపోయింది. సకాలంలో బిల్లు వెయ్యకపోతేనే తనకి అంత కోపం వచ్చింది కదా, సాటి మనిషి మొహం తిరిగి పడిపోతుంటే, అందుకు బాధ్యులైన వాళ్ళ మీద చిన్నయ్యకి ఎంత కోపమైనా రావచ్చును. తిరగబడ్డాడు. తనూ రెచ్చిపోయాడు. నో.....! చిన్నయ్య చేసినవని చట్టరీత్యా తప్పయినా న్యాయ దృష్టితో చూస్తే ఆ పరిస్థితుల్లో మానవత్వం గల ఏ మనిషైనా అలాగే ప్రవర్తించాలని నిర్ధారించుకున్నాడు.

ఆ రాత్రి చిన్నయ్య ని కబురు పెట్టి పిలిపించాడు. చిన్నయ్య మామూలుగానే నిబ్బరంగా వున్నాడు. అక్కడ రామారావు చిన్నయ్యా తప్ప మరెవరూ లేరు.

“ కూర్చో! ఫరవాలేదు. కుర్చీలో కూర్చో. స్పాట్ నుండి నడుచుకొచ్చావా పాపం?”

“ ఫరవాలేదు సార్, నాకు నడక అలవాటే, మిలట్రీ వాడిని, అయినా ఎంత మైలే గదా?”

“ ఔను మిలట్రీ వాడిని, అందుకే నన్ను ఖైమా చేస్తానన్నావు?”

“.....”

“ నిన్ను ఎంతో గౌరవంగా చూసుకుంటానే, ఎందుకలా గన్నావు”

“ సార్! నన్ను దెప్పిపాడవడానికి పిలిపించారా! మీరే మరొక్కసారి ఆలోచించుకోండి సార్, అప్పుడు మీకే తెలుస్తుంది. మీరు చేసిన పని తప్ప, కాదో. పంతుల్ని అలా పైలుతో కొట్టడం న్యాయ మేనా? బక్క ప్రాణం, సామ్మసిల్లి పోయాడు గదా! మీ తండ్రిగారే ఆ పరిస్థితిలో ఉంటే....?”

“ చిన్నయ్యా, నీకు తెలుసుగదా, నేను కోపిష్టివాడ్ని. అరుస్తాను, గాని కరవను. అరిచే కుక్కని మాత్రమే! నేను చేసిన పని తప్పే పని నా కోపం తగ్గిం తరువాత చెప్తే నే నొప్పుకోనా? నేను మనిషినికానా? సరే, అయిందేదో అయిపోయింది. నువ్వు కోపంలో ఏదో అన్నావు. నేనూ ఏదో అన్నాను..... సరే, అన్నీ మరిచిపో. మనసులో పెట్టుకోక, ఈ మాట చెబుదామనే పిలిపించాను. పోయి పడుకో, చాలా రాత్రయింది”.

“ గుడ్ నైట్ సార్!” అని సెల్యూట్ చేసి బైటికొచ్చాడు. “బేష్! ఏం మనిషి? తనది తప్పని తెలుసు కున్న తరువాత తర తమ భేదం చూడకుండా జీవుడ్రయివరునైన నన్ను పిలిపించి తప్పుప్పు కున్నాడు. కుట్రోదైనా దేవుడు. సివిల్ వుల్ తప్ప వుట్టాడు. అని రోరోన అభినందించుకుంటూ తన టెంటువైపు నడిచాడు మిలట్రీ మాన్ చిన్నయ్య.

3

■ రోజు ఉదయం అనుకోకుండా డిస్ట్రిక్ట్ ఇంజనీరుగారు కేంపుకొచ్చారు. అంతా ఎదురు వెళ్ళి వాళ్ళని తీసుకొచ్చారు. పెద్ద ఇంజనీరుగారికి అతని సిబ్బందికి - ప్రత్యేకమైన వసతి, భోజనం ఏర్పాట్లు వెంట వెంటనే చేయించారు.

భోజనాలైన తరువాత పదకొండు గంటల వేళ ఇంజనీర్లిద్దరూ మ్యాపులు ముందు పడేసుకుని ఏవేవో చర్చలు జరిపారు. అన్ని కేంపులలో కంటే ఈ కేంపులో పని చురుగ్గా వకట్టుందిగా సాగుతోందని మెచ్చుకున్నారు పెద్ద ఇంజనీరుగారు.

“ రామారావుగారూ! మీ అకౌంటెంటు దశరథరామయ్యనీ, అదెవరు చెప్పా - ఆ జీవు

ద్రయివరు - అదే చిన్నయ్యగదూ, అతన్ని కబురు పెట్టండి."

దశరథరామయ్య ఎప్పుడూ లేంది, గెడ్డం శుభ్రంగా గేసుకొని పంచలో చొక్కా టక్ చేసి, ఎప్పటిదో పాత కోటు వేసుకొని, అతి వినయంగా చేతులు కట్టుకొని దొరగార్లముందు నిలబడ్డాడు. చిన్నయ్య మిలట్రీ ఎటెన్షన్ పోజులో సెల్యూట్ చేసి నిలుచున్నాడు. అతని వైపు రెండు మూడుసార్లు ఎగాదిగా చూసారు పెద్ద దొరగారు.

"ఇతను మిలట్రీ" అని అడగబోతుండగా,

"అవునుసార్, ఇతను ఎక్స్ మిలటరీమాన్!" అని రామారావు చెప్పాడు.

ఆ మాట విని విననట్టుగా ఎదురుగావున్న దశరథరామయ్యనుద్దేశించి "చూడండి ఎకౌంటెంటు గారు; మీ పనిని మెచ్చుకుని మీ కేసు అసిస్టెంటు ఇంజనీరు రికమెండ్ చేసారు, మీకు మరో సంవత్సరం ఎక్స్ టెన్షన్ ఇస్తున్నాను. ఫ్రావ్ యువర్ సెల్ఫ్ టు ది ఎ వర్టీ సన్ టు ది కంప్లీ!" అంటూ లేచి దశరథరామయ్యకి షేక్ హ్యాండ్ చేసారు. "అంతా తమ దయసార్, చిన్న దొరగారు నా పరిస్థితిని చూసి రికమెండు చేసుంటారు!" అని ఉక్కిరి బిక్కిరైపోతూ ఆనందంతో మరి మాట్లాడలేక కళ్ళుంటు జలజల నీళ్ళు కార్చాడు.

"నో, నో. యు డిజర్విట్, వసే!" అని అన్నారు. రామారావు టేబులు మీద పేపరు వెయిటు తిప్పుతూ

"మీరు చాలా మంచివారు సార్, పాపం ముసలాయనకి ఇంత తిండి పెట్టారు, ఆయన రాత్రిం బగళ్ళు పని చేస్తారు సార్!" అని మధ్యలో చిన్నయ్య చెబుతూంటే డిస్ట్రిక్ట్ ఇంజనీరు గారికి మంటెక్కింది.

"చూడూ, ఒకరితో మాట్లాడుతూన్నప్పుడు మధ్యకి రాకూడదు. అది డీసెన్సికి వ్యతిరేకం. మళ్ళీ మిలట్రీ వాడ్నంటావు? ఊ.....?" అంటూ చిరాగ్గా చిన్నయ్య వైపు కస్సుమనిలేచాడు. వెంటనే మళ్ళీ మాట మార్చేసి దశరథరామయ్యనుద్దేశించి --

"ఇంకా నాలుగయిదు కంట్రాక్టర్ల బిల్లులుండిపోయాయి. ఈ నెలాఖరులోగా కంప్లీట్ చేసే యండి. చాలా డిలే అయిపోయాయి. అన్నట్టు చెప్పడం మరచిపోయాను. రామారావు గారూ మీకేంపుకు జనరేటరు కోసం మాట్లాడాను. చీఫ్ ఇంజనీర్ గారు ఒప్పుకున్నారు. మరో నెల రోజుల లో మీ కేంపుకి కరెంటు వస్తుంది."

"థ్యాంక్యూ సార్!" అన్నారు రామారావు

"ఇదిగో, నీ పేరేంటన్నావు? అదే; చిన్నయ్య! ఇప్పుడు నువ్వు మాట్లాడుదువు గాని.... అసలు ముఖ్యంగా నీ పనికోసమే నేనొచ్చాను. ఇంతకుముందే రావలసింది. కలకత్తా వెళ్ళడం వల్ల రాలేకపోయాను..... ఊ; నువ్వేం పని చేస్తుంటావు!"

"జీవుద్రయివర్ని సార్!"

"వారం రోజుల క్రితం చిన్న దొరగారు బ్రిడ్జి ఇన్స్పెక్షనుకి వెళ్ళినప్పుడు అతన్ని ఖైమా చేస్తానని అన్నావట కదూ?"

"యస్సార్,"

ప్రక్కనున్న రామారావు ఫటుక్కున నాలిక్కిరుచుకుని కంగారు పడిపోతూ 'నో, సార్! అది

నేను....."

" వెంట్రో స్టేజ్..... అతన్ని మాట్లాడనివ్వండి. నువ్వు కైమా చేస్తావని అనడాన్ని ఒప్పుకుంటున్నావు కదూ?"

" యస్సార్ !"

" అది తప్పేనా?"

"ముమ్మాటికీ కాదు. చిన్న దొరగారు దశరథరామయ్య గారిని పైలుతో మొగం మీద కొట్టారు. అతను సామ్మసిల్లి పడిపోయాడు... అలా చేయడం తప్పుకదా? తప్పుకాదో చిన్న దొరగార్లే అడగండి, నేను మధ్యలో కలగ జేస్తున్నానని నా మీదికి పిడికిలి బిగిస్తూ ఉన్నారు. నా ఒంటిమీద చెయ్యి బడితే కైమా చేసేస్తా న్నాను. నేనే కాదు; నా పరిస్థితిలో నున్న ఏ మగాడైనా అంటాడు."

" అంటే దొరలు గాజాలు తొడిగించుకున్నారనే గా నీ వుద్దేశం? అకౌంటెంటు గారికి చిన్న దొరగారికి మధ్య ఘర్షణ నీకే విధంగాను సంబంధించింది కాదు గదా? అనవసర విషయాల్లో జోక్యం కలుగజేసుకోవడమే కాక, నీ పై అధికారిని కైమా చేస్తానని బెదిరించడం మోస్ట్ ఇన్ సబార్డినేషన్..... తప్పు నువ్వు కాదంటావా?"

" రూలు ప్రకారం తప్పే కావచ్చు గానీ మనిషిగా ఆలోచిస్తే అది తప్పు కాదు సార్; సాటి మనిషికి సంబంధించిన విషయం."

" మీరు దగ్గరే ఉన్నారు కదూ? మీరేమంటారు దశరథరామయ్య గారు! మీరు తప్పుకాదంటారా!" అని దశరథరామయ్యని ప్రశ్నించారు.

నిల్చున్నవాడల్లా రెండడుగులు ముందుకువేసి, పెద్ద అవచారాన్ని వివరించి చెప్తున్నట్టు కళ్ళు పెద్దవిచేసి, " తప్పా, తప్పున్నరా సార్! అది నాకూ చిన్న దొరగారికీ సంబంధించిన విషయం. నేను తప్పుచేస్తే, కోపం పట్టలేక దొరగారు ఏదో పైల్తో కొట్టారే అనుకోండి. అది తప్పా, నా మొహం! ఐనా మధ్య ఈ ఆసామికెందుకు! పిల్లలు తప్పుచేస్తే తండ్రులు మందలించరా, సార్? అది తప్పా? ఆఫీసు పనుల్లో గుమస్తాలకి ఆఫీసరుగార్లకి మధ్య ఇటువంటి చిన్న చిన్న తగాదాలు జరగటం పరిపాటే. ఐనా, చిన్న బాబుగారు నా మీద పైలు విసిరారంటే, అతనికి నా మీద వ్యక్తిగత ద్వేషమా? కందకు లేని దురద బచ్చలికన్నట్టు. ఇతగానికి ఎక్కడైని రోషం వచ్చి కారు కూతలు కూస్తూ దొర గారి మీదికి వెళ్ళబోతాడా? నేను మధ్యలో దూరి ఆపాను బాబు. మిలట్రీ బుద్ధి పోనిచ్చుకున్నాడు కాదు. ఎంత ఇన్ సబార్డినేషను! చిన్న దొరగారు ధర్మరాజులై పోయారు కాబట్టి సరి పోయింది. అదే మా కాలంలో లాంటి ఇంగ్లీషు దొరలయింటేనా అక్కడే గుండెసి కొట్టే స్తారు..!" అంటూ ఏకబిగిని చెప్పాడు.

ఇది వింటున్న మిలట్రీ చిన్నయ్య నీరు కారిపోయాడు. తన కాళ్ళ క్రింద నేల కూలి పోతున్నట్టు అనిపించింది. అతను చెప్తున్నదంతా మతిపోయిన వాడిలా వింటూ నిల్చున్నాడు. " ఐతే నేను చేసింది తప్పా. పంతులు బాబూ!" అనగలిగాడు.

" తప్పా.... తప్పున్నరా, ఇంకా మెల్లీగా అంటావా!" అన్నాడు అప్రయత్నంగా ముఖం పక్కకి తిప్పుకుంటూ.

ఇంతసేపూ ఇదంతా వింటున్న రామారావుగారు రెస్టరేన్ గా మధ్యలో అందుకొని.

“ఎక్స్ క్యూజ్టి, సర్! హి ఈజ్ సైన్ మాన్ దూరంగా ఆలోచిస్తే నాదే తప్పండి. తరువాత గొడవలన్నీ సర్దుకున్నాయి. రిపోర్టు విషయమే నేను మర్చిపోయాను. ఐ వాంట్ టు విత్ డ్రా డి రిపోర్ట్...”

“నో, యు కెనాట్. ఐ వ్యూ దిస్ మోస్ట్ సీరియస్ లీ, చిన్నయ్యా! ఈ వేళ సాయంకాలం నుంచి నీ ఉద్యోగం మాకు అవసరం లేదు. ఈ షణ్ మే నీ సెటల్ మెంట్ పైకం తీసుకోవచ్చును. యు కెన్ గో నౌ దశరథరామయ్య గారూ మీరు కూడ వెళ్ళవచ్చును” పెద్ద దొరగారు త్వరత్వరగా తేల్చేశారు.

“యస్, సార్!” అని బూట్లు రకాయించి సెల్యూటు చేసి లైటకు వెళ్ళిపోయాడు చిన్నయ్య.

రామారావు పెద్ద దొరగారిని చాలా బ్రతిమాలాడు. తన సర్వీసులో ఎప్పుడు ఎవర్నీ బ్రతిమాల సంఘాతాన్ని చిన్నయ్యకోసం బ్రతిమాలాడు; కానీ, “దొరగారు” వినలేదు. “ఇన్ సబార్డినేట్స్ ఇవేళ మీకు, రేపు నాకు అవుతుంది; మిస్టర్ రామ్! నువ్వింకా కుర్రాడివి! ఇలాంటి ఆర్గ్యుమెంట్ టీన్ స్టాఫ్ ని ఎక్కడికక్కడ నొక్కెయ్యకపోతే నెగ్గలేం..... దేకిటీజీ... అంటూ అప్పటికే ఫైవ్ సిద్ధం చేసిన చిన్నయ్య డిస్మిసల్ ఆర్డర్స్ మీద ఫరఫర సంఘాతాలు పెట్టేసి జీపెక్కి వెళ్ళిపోయాడు.

సూర్యుడు వడమట కొండల్లోకి దిగిపోయాడు. చిన్నయ్య డబ్బాడవాలా అన్నీ కీట్ బేగ్ లో వేసికట్టేసి వీపుకి తగిలించుకున్నాడు. హరికేన్ లాంతర్ని, వాటర్ బాటిల్ న్నీ కూడ వీపుని వేలాడేసుకున్నాడు. చూడ్డానికి ఉద్యోగం పోయినవాడిలా లేదు. యుద్ధంలో కేంపు మారుతున్న మిలట్రీ సోల్డీర్ లాగున్నాడు. విచారంగాని దిగులుగాని మచ్చుకైనా ముఖంలో కనిపించటం లేదు. జీపు తాళాలు ఇచ్చేస్తూ ఇంజనీరు గారికి ఆఖరి సారిగా సెల్యూట్ చేశాడు. రామారావు చిన్నయ్య ముఖంలోకి చూడలేక తలదించుకున్నాడు.

“ఎందుకు బాబు, బాధపడతావు? నువ్వు కుర్రోడివిగానీ, దేవుడివి బాబు! ఒకసారన్నావు గ్లావకముందా, ఆరేవే కుక్కనని! చన్, నువ్వెందుకు కుక్కవయ్యావు బాబు? పులిలాంటోడివి. రాజా జాతి. నీ గుండె మైదానం లాంటిది. నిన్ను అంటిపెట్టి బ్రతుకుతున్న మేము కుక్కలమే. నక్కలమే; నువ్వు సివిల్ ఫోర్స్ తప్ప పుట్టావు. నేనొస్తాను, బాబు.” అంటూ అక్కడినుండి వచ్చేశాడు.

చిన్నయ్య వెళ్ళిపోతున్నాడని తెలిసి ఆ కేంపులో జనమంతా గుమిగూడి పోయారు. అందరి లోనూ నవ్వుతూ షేక్ హెండ్ ఇస్తున్నాడు. కొందరు కంటతడిపెడుతూండటం గమనించి “ ఏమి సివిల్ ఫోర్స్ య్యా. నేను చచ్చిపోతున్నానా? ఎందుకలాగైపోతారు?.... వారెవ్వా... అంటూ వీపులు చరుస్తున్నాడు.

“ మంచోడిని ఉద్యోగం నుంచి తీసేశారు. ఈ ఆఫీసర్లకి పెద్దరోగం రాదా?” అని ఆఫీసర్లని, రామారావుకి రాని అరవం భాషలో తిడుతూ చిన్నయ్యకి గ్లాసుడు మజ్జిగ అందించింది కళ్యాణ రామన్ గారి ద్వితీయ కళత్రం.

ఇంతలో కారం అటుకులు పొట్లం కట్టి పట్టుకొచ్చిన సింగు గారి భార్య ఆ పొట్లం అతని నంచి లో పెడుతూ “ హే! మిలట్రీ మాన్, హమ్ సబ్ రోగ్ కో ఫోడ్ కర్ కహా, జాతేహా!” అని చిన్న పిల్లలా బాపురుమంది.

ఇంతలో ఎదురుగా గుమ్మం దగ్గర పంతులమ్మ, అమ్మాయి నిల్చున్నారు. “చిన్నయ్యా?

చీకటి పడిపోయింది. ఇప్పుడెక్కడికెళ్తావు. ఈ రాత్రికి మా ఇంట్లోనే భోంచేసి పడుకో; రేపాద్లునే వెళ్ళొచ్చును." అంది పంతులమ్మ చిన్నయ్యకి ఎదురుగా వెళ్ళి.

" ఒడ్డుమ్మా! మరిక్కడ ఎందుకు? పోతాను" అని రోపలికి మంచంమీద పడుకునున్న పసిగుడ్డువైపు తొంగిచూసి " ఒరేయ్ బుల్లోడా! పెద్దోడవైతే ఈ సీవిరోళ్ళలో చేరిపోకురోయ్ నాలాగా మిలట్రీ వోడివికా! బుల్లెమ్మా ఈడ్చి మిలట్రీలో చేర్చించు" అంటూ చిన్న విజిలేశాడు.

" నిన్ను ఉద్యోగంలోంచి తీయించేసిన వాళ్ళకి తప్పక నీఉనురు తగుల్తుంది" అంటూ దుఃఖాన్ని దిగమింగుకుంటోంది, పంతులమ్మగారు. చిన్నయ్యని చూడలేక, మంచంమీద నిద్రపోతున్న బిడ్డని చూస్తూ జలజల కన్నీరు కారుస్తోంది పంతులు గారమ్మాయి.

దశరథరామయ్య జాడ ఎక్కడా లేదు, ఎక్కడో నక్కలా జారుకున్నాడు.

చిన్నయ్య కేంపు విడిచి రోడ్డెక్కిపోయాడు. వెనక్కి తిరిగి చూడకుండా నడుస్తున్నాడు.

వీపు మీద హరికెన్ లాంతరూ, వాటరు బాటిలూ ఒక దాన్నొకటి కొట్టుకుంటూ టకటక లాడటం కర్ణాకర్ణిగా వినిపిస్తోంది. వెన్నెల పొడిచి పిందారబోసినట్టుంది.

టెంటు ముందు నిల్చున్న అసిస్టెంట్ ఇంజనీరు రామారావు గారికి రోడ్డు మీద నడుస్తున్న చిన్నయ్య వెన్నెట్లో స్పష్టంగా కనిపించాడు.

ఇంతలో హఠాత్తుగా " గాండ్ గాండ్" మని పులి గర్జించింది. . ఆమ్మో..... పులి..... చిన్నయ్య... అంటూ టెంటులోంచి పంతులమ్మ పరిగెత్తుకొచ్చి చూసింది.

నిమ్మళంగా అశులు పులి ఆరుపు వినపడనట్టే చిన్నయ్య నడుచుకుపోతున్నాడు.

అతనిదైర్యానికి నిర్ఘాంతపోయి చూస్తూండగా ఇంతలో మరో వికృతమైన అరుపు వినిపించింది.

" భ్లోవ్.....భ్లోవ్....భ్లో....భ్లో..." వణడు అరుస్తోంది.

నడుస్తున్న చిన్నయ్య అమాంతంగా ఉలిక్కిపడి ఆగిపోయాడు. అలా ఒక క్షణంసేపు నిలబడి పోయి, తిరిగి గబగబా నడక సాగించాడు.

పంతులమ్మగారు చిన్నయ్యనే చూస్తూండిపోయారు. పులికి జడవని చిన్నయ్య వణడుకి జడిసిపోయాడు. డౌను దిగిపోయిన తరువాత మరి చిన్నయ్య కనిపించలేదు.

పడుకున్నాడేగాని రామారావుకి నిద్రపట్టలేదు.

అర్థరాత్రి గడిచాక దశరథరామయ్య యిల్లు చేరుకున్నాడు.

ఆ రాత్రి తెల్లవార్లు " భ్లోవ్! భ్లోవ్! భ్లోవ్! " మని వణడు అడవిలో అరుస్తూనే ఉంది.



(ఆంధ్రభోజి, పేజీ : 3-5-1971)

ఈ కథ హిందీ అనువాదం కేంద్ర సాహిత్య అకాడమి " సమకాలీన భారతీయ సాహిత్య" రోమా, మంయోశ

అనువాదం 'కుంకుమం' పత్రికలోనూ ప్రచురితమయ్యాయి.

★ దూరదర్శన సేవలో వెబ్ సర్కిల్ " దర్శి" పేజీలో దాని చిత్రీకరణలో ప్రచురిస్తుంది.